

SEASON 24/25



室内乐系列
Chamber Charms

SCO

新加坡华乐团

乐季策划

Season Curator

郭勇德 首席指挥

Quek Ling Kiong

Principal Conductor

弓弦乐之夜

*Night of
Bowed
Strings*

之

夜



赞助人与董事局

Patron and Board of Directors

赞助人 Patron

李显龙国务资政
Senior Minister Lee Hsien Loong

主席 Chairman

吴绍均先生
Mr Ng Siew Quan

名誉主席 Honorary Chairmen

周景锐先生
Mr Chew Keng Juea

胡以晨先生
Mr Robin Hu Yee Cheng

李国基先生
Mr Patrick Lee Kwok Kie

副主席 Deputy Chairman

吴学光先生
Mr Wu Hsioh Kwang

董事 Directors

曾国和先生
Mr Chan Kok Hua

陈子乐副教授
A/P Chan Tze Law

A/P Eugene Dairianathan

韩咏梅女士
Ms Han Yong May

王梅凤女士
Mdm Heng Boey Hong

何东雁先生
Mr Ho Tong Yen

林文坚先生
Mr Lam Kun Kin

李文德先生
Mr Lee Boon Teck

李文修先生
Mr Lee Woon Shiu

刘荣忠先生
Mr Low Eng Teong

王文辉先生
Mr William Ong Boon Hwee

Mr Jeya Poh Wan Suppiah

Mr Eric James Watson

室内乐系列：弓弦乐之夜

Chamber Charms: Night of Bowed-Strings

28.3.2025 (FRI) 7.30PM
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

演奏：新加坡华乐团弓弦乐声部
Performers: SCO Bowed Strings Section

《热舞哈萨克》
Merriment in Kazakhstan

(新加坡首演)
(Singapore Premiere)

关迺忠作曲
Composed by Kuan Nai-Chung

弦乐合奏: 新加坡华乐团弓弦乐声部
String Ensemble: SCO Bowed Strings Section

高胡 Gaohu	李媛 Li Yuan	许文静 Xu Wenjing
李宝顺 Li Baoshun	刘智乐 Liu Zhiyue	赵莉 Zhao Li
周若瑜 Zhou Ruoyu	余伶 She Ling	
胡仲欽 Hu Chung-Chin		
二胡 Erhu	陳淑华 Chen Shu Hua	石礼晶 Siok Li Chin, Deborah
赵剑华 Zhao Jianhua	郑重贤 Cheng Chung Hsien	谭曼曼 Tan Manman
朱霖 Zhu Lin	謝宜潔 Hsieh I-Chieh	陶凯莉 Tao Kaili
林傳强 Ling Hock Siang	秦子婧 Qin Zijing	闫妍 Yan Yan
李玉龙 Li Yulong	沈芹 Shen Qin	张彬 Zhang Bin
翁凤玫 Ann Hong Mui		
中胡 Zhonghu	吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta	王怡人 Wang Yi-Jen
林杲 Lin Gao	梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson	王勤凯 Wong Qin Kai
谢宛桦 Chia Wan Hua		
吴泽源 Goh Cher Yen		
大提琴 Cello	黄亭語 Huang Ting-Yu	沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie
徐忠 Xu Zhong	姬辉明 Ji Huiming	徐雪娜 Xu Xuena
汤佳 Tang Jia	潘语录 Poh Yee Luh	
陈盈光 Chen Ying Guang, Helen		
低音提琴 Double Bass	瞿峰 Qu Feng	王璐瑶 Wang Luyao
张浩 Zhang Hao		
李翊彰 Lee Khiang		

《秋岭枫红》
Red Maples on the Autumn Ridge

金复载作曲
Composed by Jin Fuzai

二胡 Erhu	李媛 Li Yuan	钢琴伴奏 Piano
周若瑜 Zhou Ruoyu	闫妍 Yan Yan	李政乐 Clarence Lee
沈芹 Shen Qin		

《想亲亲》
Desiring Intimacy

(世界首演)
(World Premiere)

山西民歌、黄小龙编曲、刘智乐改编
Shanxi Folk Song, Arranged by Huang Xiaolong,
Rearranged by Liu Zhiyue

大提琴 Cello	黄亭語 Huang Ting-Yu	沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie
徐忠 Xu Zhong	姬辉明 Ji Huiming	徐雪娜 Xu Xuena
汤佳 Tang Jia	潘语录 Poh Yee Luh	
陈盈光 Chen Ying Guang, Helen		
低音提琴 Double Bass	瞿峰 Qu Feng	王璐瑶 Wang Luyao
张浩 Zhang Hao		
李翊彰 Lee Khiang		

《戏花鼓》（新加坡首演）

Playing the Flower Drum (Singapore Premiere)

高胡 Gaohu
余伶 She Ling

二胡 I Erhu I
谭曼曼 Tan Manman

中胡 Zhonghu
吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta

刘卓夫作曲
Composed by Liu Zuofu

《红丝绒》

Red Velvet

二胡 I Erhu I
謝宜潔 Hsieh I-Chieh

秦子婧 Qin Zijing

中胡（兼二胡 II） Zhonghu/Erhu II
谢宛桦 Chia Wan Hua

吴泽源 Goh Cher Yen

扬琴 Yangqin
马欢 Ma Huan

陈芸芸作曲
Composed by Chen Yunyun

石礼晶 Siok Li Chin, Deborah

梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson

《走西口》（新加坡首演）

Through the Western Pass (Singapore Premiere)

高胡 Gaohu
刘智乐 Liu Zhiyue

二胡 Erhu
李玉龙 Li Yulong

大提琴 Cello
沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie

低音提琴 Double Bass
瞿峰 Qu Feng

鲍元凯改编、沈文友编配
Rearranged by Bao Yuankai,
Orchestrated by Sim Boon Yew

中胡 Zhonghu
王勤凯 Wong Qin Kai

《怀颂》（新加坡首演）

Huai Song (Singapore Premiere)

弦乐合奏: 新加坡华乐团弓弦乐声部
String Ensemble: SCO Bowed Strings Section

中音笙 Zhongyin Sheng
鄭浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin

低音笙 Diyin Sheng
林向斌 Lim Kiong Pin

陈锦标作曲
Composed by Joshua Chan

马林巴 Marimba
許文俊 Koh Wen Jun, Derek

《黄河随想》 第四乐章 《保卫黄河》（新加坡首演）

Yellow River Capriccio, Mvt IV: Defending the Yellow River (Singapore Premiere)

弦乐合奏: 新加坡华乐团弓弦乐声部
String Ensemble: SCO Bowed Strings Section

冼星海作曲, 杨春林改编
Composed by Xian Xinghai
Rearranged by Yang Chunlin

节目策划: 李宝顺, 乐团首席/拉弦声部
Programme curator: Li Baoshun, Concertmaster/Strings Section Leader

艺术指导: 郭勇德, 首席指挥
Artistic direction: Quek Ling Kiong, Principal Conductor

演后分享会。
Post Concert Chat.

音乐会全场约1小时20分钟（无中场休息）。
Approximate concert duration: 1 hour 20 minutes (No intermission).

请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography are permitted in this concert.

请点击分享反馈

Please complete our
audience survey and
subscribe to SCO newsletter



新加坡华乐团

Singapore Chinese Orchestra



我们的展望
出类拔萃，
别具一格的新加坡华乐团

Our Vision
We aspire to be a world renowned Chinese Orchestra with a uniquely Singaporean character

我们的使命
优雅华乐，举世共赏

Our Mission
To inspire Singapore and the World with our music

我们的价值观
追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Values
Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning



BE OUR FAN ON



@singaporechineseorchestra | sco.com.sg

新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1996年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，以及2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000名观众。

新加坡华乐团十分重视跨文化交流，于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家Joshua Bell一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体Tuyang Initiative合作，在2022年新加坡国际艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调，打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲，探索不同类型的音乐风格，例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

新加坡华乐团身为人民的乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会，让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外，新加坡华乐团也多次走访校园进行演出，并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外，新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团：新加坡华乐团 1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年；2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物；乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库，收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等，旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团，新加坡华乐团努力不懈，弘扬“优雅华乐，举世共赏”的使命，继续启发、扶掖后进，培养出一代又一代的爱乐者。

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forlì (Italy), and Ioannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at *Klassik Open Air*, playing to more than 75,000 people.

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia and beyond. *MEPAAN*, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a "People's Orchestra", the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra's musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. *The People's Orchestra* (2016) looks back on the ensemble's first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.



首席指挥
Principal Conductor

郭勇德 Quek
Ling Kiong

郭勇德是新加坡华乐团首位土生土长的首席指挥。他拥有超过25年的指挥经验，广受“人民的指挥”赞誉。在担任10年驻团指挥后，他于2023年出任首席指挥。

郭勇德1997年毕业于上海音乐学院，随即加入新加坡华乐团任打击乐首席。2002年他获新加坡国家艺术理事会颁发青年艺术家奖，2003年成为新加坡华乐团的首位指挥助理，展开专业指挥生涯。2008年，郭勇德从苏黎世艺术大学考取高级指挥文凭，回国后擢升新加坡华乐团副指挥。

郭勇德活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉。他曾客座指挥上海民族乐团、广东民族乐团和香港中乐团，也曾在欧洲游学期间指挥捷克的多个交响乐团。郭勇德的指挥技法学贯中西，曾受郑朝吉、夏飞云、葉聰、Johannes Schlaefli、MarcKissoczy、Jorma Panula、Kurt Masur和Kirk Trevor等多位大师指导。此外，郭勇德热心教育，目前也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。自2004年指挥国家青年华乐团以来，他曾带团出国参加台南国际艺术节、竹塹国乐节和其他地方。在2016至2022年间，他作为鼎艺团的首席客座指挥策划了鼎艺华乐室内乐节和以作曲为主题的艺术节——“作弹会”。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的儿童音乐会、青少年音乐会、母亲节音乐会和走进后台的“Concert-In-Progress”等系列音乐会场场爆满，广受欢迎。为了践行把音乐带给所有人的理念，他于2015年和2019年分别出任新加坡和香港两地各自最大的包容性乐团——紫色交响乐团和“True Colors Symphony”的艺术总监。

郭勇德也是国家艺术理事会文化领航发展奖助金(2013)和新加坡词曲版权协会卓越贡献奖(2016)得主。2019年，新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，肯定他对艺术领域的贡献。

Quek Ling Kiong is the first Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to have been born and bred in Singapore. Widely hailed as the “People’s Conductor”, he has more than 25 years of professional musical experience under his belt. He assumed the role of Principal Conductor in 2023, after a decade as its Resident Conductor.

He began his journey with the SCO in 1997 as its Percussion Principal after graduating from the Shanghai Conservatory of Music. A rising star, Quek went on to earn the Singapore National Arts Council’s (NAC) prestigious Young Artist Award in 2002. As his focus shifted to conducting, he became SCO’s first Conducting Assistant in 2003, before heading to the Zurich University of the Arts where he obtained a diploma in advanced studies in 2008. He took up the baton as the SCO’s Associate Conductor upon returning.

Quek is active in the international music scene, with a robust reputation beyond Singapore’s shores. He has guest-conducted esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, and the Hong Kong Chinese Orchestra. He also conducted symphony orchestras in the Czech Republic during a residency in Europe. Well-versed in the musical cultures of East and West, he counts maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Jorma Panula and Kurt Masur and Kirk Trevor among his diverse mentors.

Besides helming one of the world’s leading Chinese orchestras, Quek is also passionate about education. He is the Music Director of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and has conducted it since 2004, taking it on tours to the Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival, and other cities. As Principal Guest Conductor of Singapore’s Ding Yi Music Company (2016-2022), he also conceptualised the Ding Yi Chinese Chamber Music Festival and the composition festival Composium.

Quek is known for his bold, charismatic approach to conducting and bringing Chinese orchestral music to the masses through innovative programmes and storytelling. He led the SCO ensemble in sold-out and acclaimed shows such as the Young Children’s Concert, Young People’s Concert, Mother’s Day Concert, and Concert-In-Progress. In line with his desire to bring music to all, he became the Artistic Director of Singapore and Hong Kong’s largest inclusive orchestras—The Purple Symphony and True Colors Symphony—in 2015 and 2019 respectively.

His achievements have garnered him accolades such as the NAC Cultural Fellowship (2013) and the Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016). The Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was also established at the Singapore Management University in 2019 in honour of his contributions to the arts.



文 /张鹤杨
By Zhang Heyang

“**弓弦乐之夜**”不仅是一场高水准的弦乐飨宴，也是一次跨越地域、文化与历史的音乐探索。整场音乐会以多样的编配手法，从小重奏到全体弓弦乐声部的合奏，充分展现弓弦乐的独特魅力。八部作品既涵盖了不同地域的音乐风格，也通过创新编配，使传统旋律焕发新生。无论是地域风情的描绘，还是音乐形式的多样化展现，都体现出策划者对弓弦音乐表现力的深度挖掘。

在新加坡华乐团首席李宝顺的策划与首席指挥郭勇德的艺术指导下，这些作品被巧妙编织在一起，让弓弦不仅是发声的工具，更是讲述故事的媒介。它们诉说离愁别绪，也描绘山水风光；它们吟诵英雄往事，也编织温柔浪漫的诗篇。

音乐会的开场曲**《热舞哈萨克》**是作曲家关迺忠最早为琵琶创作的作品，后经改编为弓弦乐合奏。作品以热情奔放的旋律，再现了哈萨克族舞蹈的流动感，并通过模仿“冬不拉”弹拨声，使音乐厅充满异域风情的律动感。

《秋岭枫红》是作曲家金复载为二胡创作的少数作品之一，也是其二胡协奏曲《春江水暖》的姐妹篇。两部作品在音乐内容和素材上相互呼应，均展现出清秀典雅、富有诗意的风格。这次《秋岭枫红》被改编为胡琴四重奏，通过四把胡琴交错演绎，赋予作品更丰富的层次感，也使秋日红叶漫山的画面更加立体。

《戏花鼓》则取材于湖南花鼓戏，通过四把胡琴之间的互动，模拟当地戏曲中的角色对话。作品节奏鲜明，活力十足，并巧妙地模仿打击乐，使音乐更加生动，展现了弓弦乐器的丰富音响效果。

在**《想亲亲》**和**《走西口》**中，我们听到山西民歌深沉而动人的表达。《想亲亲》是一首旋律辨识度极高的山西民歌，这次由新加坡华乐团高胡演奏家刘智乐专为大提琴和低音提琴声部改编，使其音色更加饱满深邃，情感更为浓烈。而《走西口》采用山西小调的旋律，在本地作曲家沈文友的编配下，使这首诉说生离死别的民间小调，在弦乐交织中展现出哀而不伤的情绪波澜。

除了地域风情，许多作品也在音乐中融入了丰富的意象，并在编制上进行了独特的探索。

陈芸芸的**《红丝绒》**原是二胡与中胡的双胡琴作品，扬琴伴奏，以红丝绒蛋糕的色彩对比与口感意象为灵感。此次音乐会的编制进一步扩展，使弓弦乐的音响厚度更加饱满。作品旋律线条优美流畅，忧郁而深情，而快板部分则借助富有动感的节奏，使整部作品在温柔与激情之间游走自如，画面感极强。

音乐不仅描绘现实世界，也承载着历史的沉思与民族情怀。本场音乐会的后半部分则聚焦于这一主题。**《怀颂》**是作曲家陈锦标为中国国庆七十周年特别创作的

弦乐作品，借由饱满的和声与流畅的旋律线条，展现英雄的主题。作品在层层交织的对位结构中展现历史变迁，同时也在光明昂扬的节奏中表达对未来的期许。

音乐会的压轴之作《**黄河随想**》第四乐章《**保卫黄河**》，取材自冼星海的《黄河大合唱》，由杨春林改编为民族拉弦乐合奏。这是一首极富张力与激情的作品，改编者在调整弦乐编配的同时，保留了原作的磅礴气势，并展现出弦乐器柔中带刚的独特表现力。激昂的旋律、澎湃的节奏，构筑起壮丽的音乐画卷，为整场音乐会画下最振奋人心的句点。

“**Chamber Charms: Night of Bowed-Strings**” is not merely a showcase of virtuosic string performance but a profound musical odyssey traversing regions, cultures and historical narratives. The programme features a meticulously curated array of instrumental configurations that ranges from intimate quartets to the full-bodied resonance of a bowed-string ensemble, and illuminates the multifaceted allure of string instruments. Spanning a diverse spectrum of regional musical idioms, these eight works reimagine traditional melodies through innovative orchestration while infusing them with renewed vitality. Be it evoking the rich tapestry of folk traditions or exploring the boundless possibilities of musical form, this concert is a testament to the curators’ deep artistic vision and nuanced appreciation of the expressive breadth of bowed-string music.

Curated by SCO Concertmaster Li Baoshun under the artistic direction of Principal Conductor Quek Ling Kiong, these intricately interwoven works allow the bowed-strings to transcend roles beyond being mere instruments of sound. They emerge as eloquent narrators who articulate poignant farewells and heartfelt reunions, paint evocative landscapes, extol the valour of heroes and delicately weave tales of love and longing.

The concert opens with ***Merriment in Kazakhstan***, a piece originally composed by Kuan Nai-Chung for the pipa and later reimagined for a bowed-string ensemble. With its exuberant and spirited melodies, the work vividly captures the fluid, dynamic movements of Kazakh dance. Through the delicate imitation of the dombra’s plucked timbre, the music infuses the concert hall with an enchanting rhythm, evoking the vibrant essence of a distant land.

Red Maples on the Autumn Ridge is one of the few erhu compositions by Jin Fuzai and serves as a companion piece to his erhu concerto, *Spring River’s Warming*. The two works echo each other in musical material and sentiment, both embody an elegant, refined style with poetic beauty. In this arrangement for the huqin quartet, the interplay of four huqin voices enriches the work’s textural depth and brings greater dimension to the imagery of crimson maple leaves blanketing the autumn mountains.

Playing the Flower Drum is the first movement of *Xiang Yun*, a Huagu Opera Play that draws inspiration from Hunan’s vibrant Huagu Opera. Through the interplay of four huqin instruments, the piece artfully emulates the theatrical exchanges between stage

characters. With its crisp, rhythmic vitality and ingenious percussive imitations, the composition brims with energy and renders the music vividly expressive, while showcasing the rich tonal possibilities of bowed-string instruments.

In the works *Desiring Intimacy* and *Through the Western Pass*, the profound and evocative emotions of Shanxi folk songs are poignantly conveyed. *Desiring Intimacy* has been reimagined by SCO gaohu musician Liu Zhiyue for cello and bass, deepening its sonorous richness and amplifying its emotive power. Meanwhile, *Through the Western Pass* is steeped in the Shanxi folk tradition and finds new life through the orchestration by local composer Sim Boon Yew. This plaintive ballad of parting and yearning unfolds through the delicate weave of bowed strings, where sorrow and tenderness intertwine in a deeply expressive, poetic lament.

Beyond the rich regional character, many of these works are imbued with vivid imagery while also exploring innovative approaches to instrumentation.

Chen Yunyun's *Red Velvet* was originally composed as a duet for erhu and zhonghu, with yangqin accompaniment, inspired by the striking contrasts of colour and texture found in the red velvet cake. For this concert, the instrumentation has been expanded to enhance the richness and depth of the bowed-string ensemble. The piece unfolds with elegantly flowing melodies, suffused with wistful emotion, while its fast-paced sections drive forward with vibrant rhythmic energy. Seamlessly shifting between delicacy and intensity, the work crafts a sensory experience through its expressive textures and evocative contrasts.

Music does more than reflect the world around us, it carries the weight and depth of history. The latter part of this concert delves into the powerful theme of heroes. Composed by Joshua Chan to commemorate the 70th anniversary of China's National Day, *Huai Song* is a string work that pays tribute to the spirit of heroism through its lush harmonies and fluid melodic lines. Its intricate contrapuntal textures evoke the passage of history, while its bright, uplifting rhythms convey a hopeful vision for the future.

The grand finale of the concert, *Yellow River Capriccio, Movement IV: Defending the Yellow River*, was adapted by Yang Chunlin from Xian Xinghai's monumental *Yellow River Cantata* for a bowed-string ensemble. A work of immense intensity and passion, this arrangement preserves the original's sweeping grandeur while recalibrating the orchestration to highlight the distinctive balance of strength and suppleness of the bowed-string instruments. With its soaring melodies and surging rhythms, the piece builds a magnificent musical panorama, bringing the concert to a resounding and exhilarating conclusion.

《热舞哈萨克》
Merriment in Kazakhstan

关迺忠作曲
Composed by Kuan Nai-Chung

哈萨克族生活与新疆的北部，能歌善舞，性格豪放。主要的民族乐器是一种弹拨乐器“冬不拉”。这首“热舞哈萨克”原是写给琵琶独奏的。后来改编成弦乐合奏。演奏时除了节奏的热情欢快外，尤其要注意那悠长的旋律和舞蹈节奏间的张弛对比和巧妙的衔接。

The Kazakh people of northern Xinjiang, known for their bold and unrestrained character, are great singers and dancers. The most iconic Kazakh folk instrument is the dombra, a plucked string instrument. *Merriment in Kazakhstan* was originally written as a pipa solo piece before it was later adapted as a bowed string ensemble piece. When performing this piece, musicians have to do more than channel their passion into its lively tempo; they also have to pay particular attention to the juxtaposition of the flowing melody and spirited rhythm, which presents simultaneously a contrasting tension and organic cohesion.

作曲家简介
Composer's Bio

关迺忠曾担任中国东方歌舞团指挥及驻团作曲家、中国艺术团驻团作曲家、香港中乐团音乐总监、高雄市国乐团驻团指挥,中国音乐学院特聘教授和华夏民族乐团桂冠指挥。主要作品包括《拉萨行》、《丰年祭》、《云南风情》和《台湾风情》。

Kuan Nai-Chung was formerly the Conductor and Composer-in-Residence of the China Oriental Song and Dance Troupe. He was also the Composer-in-Residence of the China Arts Troupe, Music Director of Hong Kong Chinese Orchestra and Conductor-in-Residence of Kaohsiung City Chinese Orchestra, Distinguished Professor of the China Conservatory of Music and the Conductor Laureate of the Huaxia Traditional Music Orchestra. His major compositions include *A Trip to Lhasa*, *Harvest Festival*, *Charms of Yunnan* and *Scenic Taiwan*.

《秋岭枫红》

Red Maples on the Autumn Ridge

金复载作曲
Composed by Jin Fuzai

《秋岭枫红》是一首与二胡协奏曲《春江水暖》对应的二胡独奏曲。创作于2007年，2013年改编成二胡四重奏形式，运用重奏的创作思维融合与对话。全曲描写秋天山岭枫叶红遍的美丽景色和人们登山秋游的愉快心情。

Through the use of creativity in an ensemble setting exemplifying the fusion and dialogue between the instruments, this piece illustrates the breath-taking view of the mountain decorated with a confetti of fall maple leaves and joyous hikers.

作曲家简介
Composer's Bio

金复载毕业于上海音乐学院本科作曲系。他于1967年进入上海美术电影制片厂，从事电影音乐创作。

Jin Fu Zai, a graduate from the Shanghai Conservatory of Music's Music Composition Department. He had a stint in film music scoring during his time at the Shanghai Animation Film Studio in 1967.

《想亲亲》

Desiring Intimacy

山西民歌、黄小龙编曲、刘智乐改编
Shanxi Folk Song, Arranged by Huang Xiaolong,
Rearranged by Liu Zhiyue

《想亲亲》是一首广为流传的山西民歌，旋律婉转深情，富有浓郁的地方色彩。此前，黄小龙老师曾将其改编为大提琴四重奏，展现了原曲柔美抒情的一面。此次由新加坡华乐团委约编配在黄小龙老师版本的基础上，重新调整了编制，以大提琴与低音贝斯的合奏形式呈现。低音弦乐器的深沉音色赋予乐曲更加厚重的质感，使其在保留原有温婉情感的同时，更增添了一份深远的韵味。全曲在低音域的层次变化中展现出丰富的和声色彩，营造出既细腻又饱含情感的音乐意境。

Desiring Intimacy is a popular Shanxi folk song with a gentle and sentimental melody coloured by strong Shanxi characteristics. Prior to this rearrangement, *Desiring Intimacy* was arranged by Huang Xiaolong as a cello quartet that plays up the beauty and emotive side of the original folk song. This rearrangement commissioned by Singapore Chinese Orchestra builds upon Huang Xiaolong's arrangement and presents a fresh take on the piece by making it a cello and double bass ensemble. The deep tones of these two bowed string instruments, with their low tonal ranges, imbue the melody with gravitas, which gives the piece more depth while retaining its mellow quality. Rich chordal harmonies are created in the multi-layered vacillations formed by the low notes, thus produce a delicate yet richly sentimental musical mood.

作曲家简介

Composer's Bio

刘智乐毕业于中国音乐学院器乐系二胡专业，师从曹德维。大学期间作为辅修学习过作曲和民族管弦乐队指挥，分别师从权吉浩和黄晓飞。5岁学习钢琴，10岁师从家父刘尊海学习二胡，并于2001年成功举办过个人独奏音乐会，曾获首届“天华杯”全国专业二胡少年比赛二等奖，2002年获中国青少年艺术大赛第一届民族乐器独奏比赛演奏奖，2007年获第六届中国音乐金钟奖二胡比赛天津赛区金奖也曾录制并出版过音像资料和书籍。2006年担任过北京科技学院“参奥”特殊艺术学院民族乐队客座指挥，并在北京国际“参奥”成果展上演出。2008年加入新加坡华乐团。

Liu Zhiyue graduated in Instrumental Studies from the China Conservatory of Music, majoring in erhu. During his days in university, he studied composing and Chinese orchestral conducting under the tutelage of Quan Jihao and Huang Xiaofei. He started learning the piano at the age of 5 and the erhu from his father, Liu Zunhai at the age of 10. In 2001, he won the first “Tianhua Cup” National Professional Erhu Youth Competition and accomplished his solo music concert. In the following year, he won the first Chinese Folk Instrument Solo Competition under China Youth Arts Competition. In 2007, he won the gold award for the 6th China Golden Bell Award, Tianjin zone, erhu division. He has also recorded and published various instrumental CDs and books. In 2006, he was appointed Guest Conductor for the Chinese Folk Orchestra of the “Can Ou” Special Arts College, Beijing Science and Technology Vocational School, and performed for the Beijing National “Can Ou” Achievement Show. Liu Zhiyue joined the Singapore Chinese Orchestra in 2008.

《戏花鼓》

Playing the Flower Drum

刘卓夫作曲
Composed by Liu Zuofu

此曲创作于2016年，是为四把胡琴而作的四重奏，全曲风格取材于湖南花鼓戏，主要表达了一种轻松诙谐、活泼的情绪。四把胡琴之间的对话与配合代表了四种不同的人物性格，如同花鼓戏里面不同的角色一般，乐曲中融合了流行曲的节奏元素，并且频繁利用拨弦与小二度的叠置来模仿打击乐的声音，使音乐更加生动。

Playing the Flower Drum, created in 2016, was written for a quartet of huqins. Deriving its musical style from the flower drum song of Hunan, the piece seeks to depict a relaxed, witty, and lively mood. The four huqins each portrays a different personality through their dialogue and coordination, just like how different characters interact in a flower drum opera. The piece also incorporates rhythmic elements of pop music and frequently makes use of plucking techniques and the overlapping of minor seconds to mimic the sound of percussion instruments, thus elevating the energy of the music.

作曲家简介

Composer's Bio

刘卓夫，青年作曲、二胡演奏者、音乐人，毕业于中国音乐学院，师从宋飞教授、阮昆申教授。现就职于北京外国语大学。近年来创作的音乐体裁涉及协奏曲，民族管弦乐，室内乐、影视音乐、歌曲等。论文《胡琴重奏表演与创作实践的研究》选入《国乐新声民族室内乐文选》中，由四川大学出版社出版。

Liu Zuofu is a young composer, erhu player, and musician. He graduated from the China Conservatory of Music, where he studied under Professors Song Fei and Ruan Kunshen. He current serves at the Beijing Foreign Studies University. His compositions in recent years span various musical genres and styles, including concertos, Chinese orchestral music, chamber music, music for film and television, songs, etc. His M.A. thesis, titled “Study of the Performance and Composition of Huqin Quartets” was selected to be part of *New Sounds of Chinese Music: Selected Texts on Chinese Chamber Music*, a monograph published by the Sichuan University Press.

《红丝绒》
Red Velvet

陈芸芸作曲
Composed by Chen Yunyun

《红丝绒》是陈芸芸受著名二胡演奏家、中央音乐学院杨雪教授委约的一首二胡、中胡与扬琴的三重奏作品。红丝绒是代表西方皇室和贵族尊容的甜点，蛋糕主要由红和白两种颜色组成，视觉上给人冲击和美感，它不仅代表着爱情和好运，也被赋予了高雅和浪漫的传奇故事。以“红丝绒”为题材，作者突破了传统的创作思路，主题旋律突出了二胡和中胡优美的音色线条，表达了忧郁和深情，快板部分扬琴富有动感的节奏音调，烘托出热烈和激情。作者为此题诗如下：

白，绵绵，口中化开思念，微咸。
红，密密，嘴角黏着眷恋，香甜。
白色衣裙，百褶里藏着忧郁，红色鞋跟，舞蹈中踏出心动。
丝与绒，幻如梦。

Chen Yunyun wrote *Red Velvet* as a commissioned work by the renowned erhu musician Professor Yang Xue from the Central Conservatory of Music. It is a trio performed by the erhu, zhonghu, and yangqin. “Red velvet” refers to a cake favored by Western royalty and aristocrats comprising two dominant colours, red and white, making the red velvet cake both visually impactful and aesthetically pleasing. The cake does not only symbolise love and luck but is also associated with tales of elegance and romance. With the red velvet cake as her subject matter, the composer challenges traditional conventions of music composition. The main melody highlights the beautiful timbre quality of the erhu and zhonghu, depicting a sense of melancholy and profound affection. In the allegro section, the yangqin plays an energetic rhythm to bring out a sense of enthusiasm and passion. To share the message behind her composition, the composer wrote the following poem:

White. Fluffy. Melts in the mouth, evoking longing. Slightly salty.
Red. Dense. Love sticks to the corners of one's mouth. Sweet.
White dress – melancholy hides in the pleats.
Red heels – my heart beats in tandem with the rhythm of their dance.
Silky velvet, surreal as a dream.

作曲家简介
Composer's Bio

陈芸芸，青年扬琴演奏家、作曲家、天津音乐学院扬琴教师。

Chen Yunyun is a young yangqin musician, composer, and yangqin teacher at the Tianjin Conservatory of Music.

《走西口》

Through the Western Pass

鲍元凯改编、沈文友编配
Rearranged by Bao Yuankai,
Orchestrated by Sim Boon Yew

这是一首以胡琴为主的弦乐重奏。走西口本是一首山西地方民歌。据说它已经流传了一两百年。这首歌不但山西人会唱，山西邻近的内蒙、陕西，甚至更远一点的宁夏、青海、甘肃也有许多人会唱。从明朝中期至民国初年四百余年期间，无数山西人、陕西人、河北人背井离乡，想到中原地区寻找美好的生活，乐曲描述他们对家乡亲人离别时的依依不舍和想念。以胡琴的演奏更能演绎出此曲的情感。

This is a string ensemble piece with the huqin as the main instrument. Originally a folk song from Shanxi Province, it is said to have been passed down for one or two hundred years. This song is not only well known in Shanxi but also widely sung in neighboring regions such as Inner Mongolia and Shaanxi, as well as in more distant places like Ningxia, Qinghai, and Gansu. From the mid-Ming Dynasty till today, over a period of over 400 years, countless people from Shanxi, Shaanxi, and Hebei left their hometowns to seek a better life in the Central Plains region. With a plaintive timbre of the mixed bowstring dotted with the delicate polyphonic parts, this melody cogently expresses the sense of deep reluctance and longing when one parts with loved ones. The use of the huqin enhances the emotional depth of the piece, bringing out its poignant sentiment even more vividly.

作曲家简介 Composer's Bio

鲍元恺，中国作曲家、音乐教育家。曾在天津音乐学院任教，时任中国国民党革命委员会中央委员、天津市政协常委。现任厦门大学特聘教授、艺术研究所所长。主要作品有《华夏弦韵》。

Bao Yuankai is a Chinese composer and music educator. He taught at the Tianjin Conservatory of Music and was a Central Committee Member of the Revolutionary Committee of the Chinese Kuomintang as well as a Standing Committee Member of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) of Tianjin Municipality. Bao Yuankai is currently a Distinguished Professor at Xiamen University and the Chair of its College of Arts. He is known for the quartet series *Chinese Melody of the Strings*.

《怀颂》

Huai Song

陈锦标作曲
Composed by Joshua Chan

本曲是由中央民族乐团为其国庆七十周年的音乐会委约创作，并于2019年在北京音乐厅首演。这首作品尝试以深厚的情感怀念过去七十年为保卫及建设国家付出生命的无数英雄。没有他们一代又一代前辈的牺牲和努力就没有我们今天的繁荣和幸福。音乐以弦乐饱满的音响和起伏跌宕的旋律线条为主。当中也有一些轻松的段落，描述我们响往进步与发展的心情。弦乐多层次的对位织体也与一些句子的齐拍织体形成有趣的对比，这些柱型和弦合拍声是以丰富的表情颂赞我国几十年在各方面蓬勃发展的成就。

This composition was commissioned by the China National Traditional Orchestra for their concert celebrating the 70th National Day, and was premiered in Beijing Concert Hall in 2019. The composition tries to use profound emotions to cherish the memory of the numerous heroes who have sacrificed their lives to defend or construct our nation. Without the effort of these generations of predecessors, there would not be our prosperity of today. The music features the full sonority of string instruments and the undulating melodic contour, alternating with some light passages that describes our desire for progress and development. The multi-layer writing also contrasts interestingly with the homorhythmic texture in some phrases, the strong expression of which try to praise our national achievement in various fields in the past decades.

作曲家简介

Composer's Bio

陈锦标博士是香港大学音乐系副教授，自1995年起任教至今。他为管弦乐、室乐、电子音乐、声乐、舞台剧、芭蕾舞、流行音乐等各类型媒体写有风格多样化的原创及改编作品超过一百九十多首。陈锦标的作品已分别灌录在十张唱片上。在社会服务上，陈锦标也担任香港作曲家联会主席、香港课程发展议会暨考试评审局新高中音乐科课程与评核委员会主席、及康乐文化事务处艺术顾问等公职。陈锦标于2007年获颁民政事务局长嘉许奖章，以表扬他在本地文化艺术发展上的贡献。

Dr. **Joshua Chan** is Associate Professor at the University of Hong Kong where he has been teaching since 1995. He has written 190 compositions and arrangements, in diversified styles, for various media including orchestral, electronic, chamber, vocal, theatre, ballet, and pop recording. Chan's works have been published on 10 albums. Chan also serves the community as the Chairman of the Hong Kong Composers' Guild; Chairman of the CDC-HKEAA Committee on Music Curriculum and an Expert Advisor for the Leisure and Cultural Services Department. Joshua Chan was commended by the HKSAR Government in the Secretary for Home Affairs' Commendation Scheme 2007 for the Persons with Outstanding Contributions to the Development of Arts and Culture.

《黄河随想》第四乐章《保卫黄河》

Yellow River Capriccio, Movement IV: Defending the Yellow River

冼星海作曲，杨春林改编
Composed by Xian Xinghai
Rearranged by Yang Chunlin

民族拉弦乐合奏《黄河随想》，是由著名指挥家、作曲家杨春林根据《黄河大合唱》，主要是钢琴协奏曲《黄河》的音乐改编而成。用民族拉弦乐改编这样的作品，由于音域与调性的限制，存在一定难度。特别是对于《保卫黄河》这种快速、激昂风格的音乐。改编者巧妙的发挥长处，避开弱点，调整调性，处理声部，用貌似柔弱的民族拉弦乐器较好的体现了“保卫黄河”宏大激情的音乐氛围！

Yellow River Capriccio is a Chinese bowed string ensemble rearranged by Yang Chunlin, a renowned conductor and composer. This piece is adapted from *Yellow River Cantata*. More specifically, it draws from the melody of the piano concerto *Yellow River*. The rearrangement of such a work for Chinese bowed string instruments presents significant challenges owing to the limitations posed by their musical ranges and tonal qualities. This was especially true for fast-paced and high-energy works such as *Defending the Yellow River*. The rearranger cleverly tapped upon the strength of each instrument, sidestepped their limitations, adjusted for their tonal qualities, and brought together different bowed string sections in the rearrangement. The result is that the seemingly mellow Chinese bowed string instruments have proven themselves to be capable of depicting the grandiose and intensity of *Defending the Yellow River*!

作曲家简介

Composer's Bio

杨春林，著名指挥家兼作曲家，毕业于中央音乐学院指挥系。现为中国民族管弦乐学会指挥专业委员会秘书长、香港新声音乐协会艺术顾问、中国东方歌舞团国家一级指挥及炎黄国乐团艺术总监。代表作品：二胡曲《陕北抒怀》、《影》、《丝竹新韵》、民族室内乐《行云》，双胡琴协奏曲《长恨歌》，琵琶随想曲《千秋颂》，民族交响诗《龙魂》及大型神话音乐剧《太阳鸟》全剧作曲等。

Renowned conductor and composer **Yang Chunlin** was trained as a conductor at the Central Conservatory of Music. He is currently the secretary general of the Committee of Professional Conductors in the China Nationalities Orchestra Society, artistic advisor for the New Tune Music Association of Hong Kong, a National Class One Conductor of China Oriental Music and Dance Company, and artistic director of the Yan Huang Chinese Orchestra. His representative compositions include erhu pieces *Shanbei Shu Huai*, *Shadow* and *Si Zhu Xin Yun*; chamber piece *Xing Yun*; double huqin concerto *Song of Everlasting Sorrow*; pipa capriccio *Odes to the Ages*; folk symphonic poem *Spirit of Dragon*, and large-scale myth-inspired musical *Sun Bird*.

新加坡华乐团音乐会

SCO Concerts

日期/时间 Date/Time	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
26.04.2025 星期六 SAT 7.30PM	风雅颂：刘炬与新加坡华乐团 Feng Ya Song: Liu Ju and SCO
23.05.2025 星期五 FRI 10.30AM 24.05.2025 星期六 SAT 11AM	儿童音乐会：红龟粿女孩发现自我之旅 Young Children's Concert: Lost Voice, Found Rhythm: A Journey of Self-Discovery with Ang Ku Kueh Girl
07.06.2025 星期六 SAT 7.30PM	墨韵 Symphony of Ink

八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

家庭系列 FAMILY CONCERTS

闭幕音乐会 GALA

新加坡华乐团教育与扩展音乐会

SCO Educational & Outreach Concerts

日期 Date	音乐会 Concert	地点 Venue
05.04.2025 星期六 SAT 6PM	绿荫乐鸣系列 Music Oasis	邵氏基金交响乐台，新加坡植物园 Shaw Foundation Symphony Stage, Singapore Botanic Gardens
17.04.2025 星期四 THU 7.30PM	校园音乐会 Campus Rhapsody	南洋艺术学院李氏基金剧场 NAFA Lee Foundation Theatre

新加坡国家青年华乐团音乐会

SNYCO Concerts

日期 Date	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
31.05.2025 星期四 SAT 5PM	聚 3.0 Reunion 3.0
26.07.2025 星期六 SAT 7.30PM	承 III Legacy III

新加坡华乐团是慈善团体和非营利组织。新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。除了政府的资助，我们仍需要商业机构及善心人士支持我们达成使命，让优雅华乐举世共赏。您的慷慨捐助将帮助我们提升我们的节目质量和策划更精彩的节目。新加坡华乐团会是公益机构，所有捐款均可享有2.5倍的税务回扣。请参考以下的捐款方式：

SCO is a charity and not-for-profit organisation. We pride ourselves as Singapore’s only professional national Chinese Orchestra. Besides partial funding from our government, we truly need the support from generous corporate and individual donors like you to help us continue on with our endeavours. Every contribution will help SCO fulfil our mission to inspire Singapore and the World with our music and to create better programmes for all to enjoy. SCO is an approved Institution of a Public Character. All donations are eligible for a 2.5 times tax deduction. Please refer to the various donation methods below:

您可通过 **GIVING.SG** 进行网上捐款
SCO GIVING.SG

www.giving.sg/singapore-chinese-orchestra

PayNow / 银行转
PayNow/ Bank Transfer

UEN: 199603271D
Account Name: Singapore Chinese Orchestra Company Limited
Bank: Overseas Chinese Banking Corporation Ltd
Branch Address: Main Branch
Bank No: 7339
Branch No: 501
Account number: 501-347116-001



* 备注 Note:
若您想通过PayNow捐款并享有税务回扣，请在汇款后的3个工作日内，把机构 / 个人资料（如电邮、手机号码）发给我们业务拓展部的同事。
Please send us your organisation/personal details within 3 working days after making your donation if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

支票捐款
By Cheque

请将划线支票支付给“Singapore Chinese Orchestra”，寄至
Please make cheque(s) payable to “Singapore Chinese Orchestra” and mail it to:
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810

You may refer to the following link for the details required.
www.sco.com.sg/en/support-us/sponsorship-donation

* 备注 Note:
请将机构 / 个人资料（如电邮、手机号码）连同支票邮寄到新加坡大会堂，以享有税务回扣。
Please send your organisation/personal details with the cheque if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

根据新加坡金融管理局宣布，企业支票将在2025年底前全面淘汰。我们鼓励您通过线上支付的方式进行捐款，感谢您的理解与支持。
With the announcement from MAS for cheque payments to be phased out by end 2025 and beyond, we would like to encourage you to consider making your donation via the various online payment methods as stated.

欲知更多详情，请联络业务拓展部：
For any further enquiries, please contact:

林芬妮 / 邓秀玮 Ms Lim Fen Ni / Ms Deng Xiuwei
Tel: 6557 4045 / 6557 4010 • Fax: 6557 2756
Email: fnlim@sco.com.sg / dengxw@sco.com.sg

音乐会节目册将列出所有捐赠100元及以上的善心人士。
若您希望匿名捐款,请通知我们。
Donations (\$100 & above) will be acknowledged in the house programme.
Please inform us if you wish to remain anonymous.

成为我们的乐友

Join Friends of SCO

新加坡华乐团乐友会员卡让华乐爱好者享有各种优惠，包括优先订票、新加坡华乐团例常音乐会赠券、折扣等等。乐友也将被邀请出席年度乐友聚会和各项活动等。

Singapore Chinese Orchestra’s membership programme that gives orchestral music lovers exclusive privileges, such as priority booking, complimentary tickets to SCO concerts, ticket discounts and more. Friends will also be invited to our annual Friends of SCO events!



乐捐者名单

Donors List (January 2024 – February 2025)

S\$450,000 and above

Temasek Foundation

S\$100,000 and above

Straitdeer Pte. Ltd.

Mr Wu Hsioh Kwang

S\$50,000 and above

JB.MIN Investment Group Pte. Ltd.

Kwan Im Thong Hood Cho Temple

Lee Foundation

Ms Liu Jianhong

Mr Liu Shunxing

Mr Lu Zhen

Mr Zhou Yuchen

S\$40,000 and above

Tan Chin Tuan Foundation

S\$30,000 and above

Chan Kok Hua 秋斋 • 曾国和

Tan Kong Piat (Pte) Ltd

S\$20,000 and above

Bank of China, Singapore

Bank of Communications, Singapore

Bengawan Solo Pte Ltd

Cosco Shipping International
(Singapore) Co. Ltd

Far East Organization

Onfinitive Pte Ltd

OUE Foundation

Poh Tiong Choon Logistics Ltd

Scanteak

South Star Entertainment Pte. Ltd.

The Shaw Foundation Pte

Trailblazer-LHL Fund

Mr Patrick Lee Kwok Kie

Dr Rosslyn Leong Sou Fong

Ms Liu Bing

Mr Ng Siew Quan

Ms Qian Yi

Dato Seri Teo Kiang Ang BBM

Mr Yan Ming

Mr Yeo Eng Koon

Mr Yu Ding

S\$10,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd

Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd

Daiya Engineering & Construction Pte Ltd

Haidilao Hotpot

Holywell Foundation Limited

Hong Leong Foundation

Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd

JUMBO Group of Restaurants Pte. Ltd.

Keppel Care Foundation

Leung Yun Chee and Sons Realty Pte Ltd

Meiban Group Pte Ltd

Millenia Private Limited

MJL Design and Build Pte Ltd

Mukim Investment Pte Ltd

PetroChina International (S) Pte Ltd

Premier Structure Pte Ltd

YTC Hotels Ltd

Mr Ke Hongjing

Mr Lee Woon Shiu

Ms Lin Yumin

Mr Oei Hong Leong

Mr Tan Hsiao Wei

Mr Woo Chee Chay

Ms Ye Xiaoqing

Mr Zhong Sheng Jian

S\$5,000 and above

DBS Bank Ltd
Lulu Furniture (Singapore)
PSA International Pte Ltd
Serial System Ltd
Union Energy Corporation Pte Ltd
Mr Robin Hu Yee Cheng
Mr Liu Qi (Wellwield Investment Holding Pte Ltd)
Mr Seng Chee Kian Jackson
Mr Tai Kwok Kong Dominic
The Late Mrs Tan Shook Fong

S\$3,000 and above

Robert Khan & Co Pte Ltd
Dr Maria Helena Dieleman

S\$2,000 and above

Gallery NaWei Pte Ltd
Huilin Trading
Industrial and Commercial Bank of China, Singapore Branch
Kosin Structure Pte Ltd
Lion Global Investors Ltd
Nam Ho Travel Service (S) Pte Ltd
Wish Well M Media Pte. Ltd.
Ms Florence Chek
Ms Dawn Chia
Ms Dai Yarong
Ho Jun Yi
Dr & Mrs William Yip

S\$1,000 and above

Char Yong (Dabu) Association
MSM-Productions Singapore Pte Ltd
New Central Pte Ltd
Ms Chek Heng Bee
Ms Chuang Cher Fang
Mr Goh Soo Meng
Ms Liang Min
Mr Lim Eng Chuan

Mr Lim Wei Sen Lance
Mr Tan Kok Huan
Mr Tay Woon Teck
Ms Yu Mei

S\$500 and above

Mr Boey Peng Fei Eugene
Ms Goh Eng Cher
Mr Lim Chern Yuen
Ms Francoise Mei
Mr Danny Onsiong
Mr Shen Zhou
Dr Tan Yuh Huann

S\$200 and above

Ding Woon Kin
Mr Amit Ganju
Mr Kwok Keng Han
Mr Winson Lay Chee Loong
Ms Ng Keck Sim
Mr Poh Teik Seng
Ms Quek Mei Ling
Ms Tan Bee Yong
Mr Toh Hoon Chew
Wang Ji
Dr Victoria Wong Hwei May

S\$100 and above

Mr Chan Zhe Ying
Dr Lee Hui Mien
Mr Lee Noven
Mr Ow Song Sim Dennys
Ye Xuan

Sponsorships-in-kind

上海民族乐器一厂
Createurs Productions Pte Ltd
Huilin Trading
Rolton Productions
TPP Pte Ltd
Yamaha Music (Asia) Private Limited

管理层与行政部

Management and Administration Team

管理层

Management

- 行政总监 Executive Director
何偉山 Ho Wee San, Terence
- 助理行政总监 (节目与制作)
Assistant Executive Director (Programmes & Production)
陈雯音 Chin Woon Ying
- 助理行政总监 (企业管理)
Assistant Executive Director (Corporate Services)
张美兰 Teo Bee Lan
- 主管 (财务与会计)
Head (Finance & Accounts Management)
谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn
- 主管 (业务拓展)
Head (Development & Partnership)
林芬妮 Lim Fen Ni
- 主管 (艺术行政)
Head (Artistic Administration)
罗美云 Loh Mee Joon
- 主管 (音乐会制作)
Head (Concert Production)
Mikami Naoko Su
- 主管 (会场管理) Head (Facilities)
陈国祥 Tan Kok Siang, Collin
- 主管 (行销传播)
Head (Marketing Communications)
张念端 Teo Nien Tuan, June

艺术行政

Artistic Administration

- 经理 Manager
林敏仪 Lum Mun Ee
- 助理经理 Assistant Manager
施倍晞 Shi Beixi
- 谱务 Orchestra Librarian
李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman
沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

艺术策划

Artistic Planning

- 经理 Manager
张淑蓉 Teo Shu Rong
- 助理经理 Assistant Manager
康殷銓 Kng Eng Chuan
黄瑞浚 Ng Rui Jun

音乐会制作

Concert Production

- 舞台监督 Stage Manager
李晉丞 Lee Chun Seng
- 高级执行员 Senior Executive
李光杰 Lee Kwang Kiat
- 高级技师 Senior Technician
Ahmad Hafriz Bin Berkath
- 技师 Technician
梁斯宁 Leong Celine
Muhammad Harry Farhan Bin Roslie
- 高级舞台助理 Senior Production Crew
李龙辉 Lee Leng Hwee
陈泓佑 Tan Hong You, Benson

业务拓展
Development & Partnership

高级执行员 Senior Executive
邓秀玮 Deng Xiuwei

财务与会计管理
Finance & Accounts Management

助理经理 Assistant Manager
刘韦利 Liew Wei Lee
黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 Executive
陈秀霞 Tan Siew Har

执行员 (采购) Executive (Procurement)
黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen
白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政
Human Resource & Administration

经理 (人力资源)
Manager (Human Resource)
彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理 (乐团事务)
Assistant Manager (Orchestra Affairs)
林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理 (行政)
Assistant Manager (Administration)
陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

执行员 (人力资源)
Executive (Human Resource)
林翠华 Lim Chui Hua, Julie

行销传播
Marketing Communications

助理经理 Assistant Manager
罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

高级执行员 Senior Executive
刘晓萱 Liu Xiaoxuan
马雅欣 Ma Yaxin
陈蕙君 Tan Yuh Jiun

高级助理 Senior Assistant
周冠娣 Chow Koon Thai

新加坡国家青年华乐团
Singapore National Youth Chinese Orchestra

经理 Manager
林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 Assistant Manager
李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理
Venue Management

助理经理 Assistant Manager
林家進 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员 Senior Building Specialist
杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销
Venue Marketing

助理经理 Assistant Manager
王丽婷 Ong Li Ting, Jaslin

高级执行员 Senior Executive
詹佳君 Chang Jia Jun, Iris

Supported by



Partners

Official Airline



Preferred Bank Partner



sco.com.sg | snyco.com.sg | sch.org.sg

